

Regina Plus 40 - Regina Plus 90



190250 - 190251

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Tyskland

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Servicenummer: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 1.0

Skapandedatum: 2026-04-28

Original bruksanvisning

1	Säkerhet	2
1.1	Förklaring av signalord.....	2
1.2	Säkerhetsanvisningar	3
1.3	Avsedd användning	6
1.4	Oändamålsenlig användning	6
2	Allmänt	7
2.1	Ansvar och garanti	7
2.2	Upphovsrättsskydd	7
2.3	Försäkran om överensstämmelse.....	7
3	Transport, förpackning och lagring	8
3.1	Leveranskontroll.....	8
3.2	Förpackning	8
3.3	Lagring.....	8
4	Tekniska parametrar.....	9
4.1	Tekniska data	9
4.2	Apparatens funktion	10
4.3	Sammanställning av apparatens komponenter	11
5	Installation och handhavande	14
5.1	Installation.....	14
5.2	Handhavande	15
6	Rengöring och Avkalkning	20
6.1	Säkerhetsanvisningar för rengöring	20
6.2	Rengöring	21
6.3	Avkalkning	23
7	Felsökning	25
8	Återvinning.....	26



Läs bruksanvisningen innan du använder apparaten och ha den nära till hands vid apparaten!

Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning av installation, handhavande och underhåll av apparaten och är en viktig informationskälla samt handbok. För att arbeta med apparaten säkert och korrekt behövs kunskap om alla säkerhets- och användningsanvisningar i bruksanvisningen.

Läs denna bruksanvisning innan du börjar arbeta med apparaten, särskilt före idrifttagning, för att undvika person- och egendomsskador. Felaktig användning kan leda till skador.

I varje steg i livscykeln måste all relevant information från bruksanvisningen finnas tillgänglig för respektive personal. Att tillhandahålla denna information är operatörens ansvar.

Utöver bruksanvisningen ska allmänna, juridiska och andra bindande föreskrifter om arbetarskydd och miljöskydd instrueras och följas.

1 Säkerhet

SV

Apparaten har tillverkats enligt gällande tekniska regler. Ändå kan apparaten vara en källa till faror, om den används felaktigt eller för andra ändamål än de avsedda. Alla personer som använder apparaten skall följa de uppgifter som finns i denna bruksanvisning samt följa säkerhetsanvisningar.

1.1 Förklaring av signalord

Viktiga säkerhetsanvisningar och varningstexter har markerats med lämpliga signalord i denna bruksanvisning. Dessa anvisningar ska följas noga för att undvika olyckor, person- och egendomsskador.



FARA!

En varningstext **FARA** varnar för faror som leder till allvarliga skador eller dödsfall om de inte undviks.

**VARNING!**

En varningstext **VARNING** varnar för faror som kan leda till lindriga eller allvarliga skador eller dödsfall om de inte undviks.

**FÖRVARNING!**

En varningstext **FÖRVARNING** varnar för faror som kan leda till lätta eller lindriga skador om de inte undviks.

OBS!

En varningstext **OBS** innebär en möjlig egendomsskada som kan uppstå om säkerhetsanvisningarna inte följs.

NOTIFIERING!

Symbolen **NOTIFIERING** informerar användaren om nästa uppgifter och anvisningar om användning av apparaten.

SV

1.2 Säkerhetsanvisningar

Elektrisk ström

- En för hög nätspänning eller en felaktig installation kan leda till elolycksfall.
- Apparaten kan anslutas endast om uppgifter på namnskylden överensstämmer med nätspänningen.
- För att undvika kortslutningar ska apparaten hållas torr.
- Se till att inga vätskor kommer i kontakt med enhetens anslutningar eller nätkontakten. Fukt kan orsaka elrisker eller skada enheten.
- Koppla alltid bort enheten från strömförsörjningen innan du utför monterings- eller demonteringsarbeten, rengöring, underhåll eller om enheten inte ska användas under en längre tid. Dra därför ut nätkontakten helt ur vägguttaget.
- Om det uppstår fel vid drift ska apparaten kopplas bort från elnätet direkt.
- Vidrör inte stickproppen med våta händer.
- Fatta aldrig tag i apparaten om den föll i vatten. Koppla bort apparaten från elnätet omedelbart.

- Alla reparationer och öppningar av huset kan endast utföras av servicepersonal och lämpliga verkstäder.
- Bär inte apparaten genom att hålla den i anslutningskabeln.
- Anslutningskabeln får aldrig komma i kontakt med värmekällor och vassa kanter.
- Anslutningskabeln får inte vikas, klämmas eller knytas.
- Apparatus anslutningskabel ska alltid rullas ut helt.
- Placera aldrig apparaten eller andra föremål på anslutningskabeln.
- För att koppla apparaten bort från elnätet ska man alltid ta tag i stickproppen.
- Kontrollera nätsladden regelbundet för skador. Använd inte apparaten med en skadad nätsladd. En skadad nätsladd ska bytas ut av en serviceverkstad eller en behörig elinstallatör för att undvika risk.

Brännbara material

- Utsätt inte apparaten för hög temperatur, t.ex. från spis, ugn, öppen eld eller varmhållningsapparater osv.
- Apparaten ska rengöras regelbundet för att undvika risk för brand.
- Täck inte apparaten t.ex. med aluminiumfolie eller trasor.
- Använd apparaten bara med avsedda material och vid lämpliga temperaturinställningar. Material, livsmedel och matrester i apparaten kan användas.
- Använd aldrig apparaten i närheten av brännbara, lättandliga material, t.ex. bensin, sprit, alkohol. Hög temperatur orsakar avdunstning av sådana material och deras kontakt med antändningskällor kan leda till explosion.
- Vid brand, innan du vidtar lämpliga åtgärder för brandsläckning, koppla bort apparaten från elnätet. Släck aldrig eld med vatten när apparaten är ansluten till elnätet. Efter att branden har släckts sörj för god frisklufttillförsel.

Heta ytor

- Apparatus ytor blir heta under användning. Risk för brännskada. Temperaturen förblir hög även efter avstängning.
- Vidrör inte heta ytor på apparaten. Använd tillgängliga manöverelement och handtag.
- Apparaten kan transporteras och rengöras endast när den har svalnat helt.
- Håll varken kallt vatten eller brännbara vätskor på heta ytor.

Hälsorisker från bakterier

Säkerhet

- Behållaren måste tömmas helt, rengöras och desinficeras regelbundet för att utesluta möjligheten att bakterier som är farliga för hälsan samlas.

Drift endast under uppsikt

- Apparaten får endast användas under uppsikt.
- Man ska alltid vistas i direkt anslutning till apparaten.

Operatörens ansvar

Operatören ansvarar för att gällande bindande lagar, författningar, förordningar och befintliga nationella föreskrifter för förebyggande av olyckor, miljöskydd samt interna arbets-, drift- och säkerhetsföreskrifter som gäller för respektive installationsplats efterlevs.

Operatörens skyldigheter:

- Apparaten och anslutna komponenter får endast användas i tekniskt perfekt skick med väl fungerande skydds- och säkerhetsanordningar.
- Utarbetande av en riskbedömning på arbetsplatser.
- Instruktioner och regelbunden utbildning av personalen. Säkerhetskaptlet och i synnerhet säkerhetsanvisningarna måste förstås och följas.
- Tillhandahållande av lämplig personlig skyddsutrustning (PPE)
- Efterlevnad av underhålls- och rengöringsintervaller.
- Dokumentation av utbildning/instruktioner, byte av apparatens komponenter.

SV

Användare

- Apparaten kan endast användas av kvalificerad och utbildad personal.
- Denna apparat får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga samt personer med liten erfarenhet och/eller begränsad kunskap.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med eller startar apparaten.

Felaktig användning

- Oändamålsenlig eller förbjuden användning kan förorsaka skador på apparaten.
- Apparaten får endast användas om den är i gott skick som säkerställer säker drift.
- Apparaten får endast användas om anslutningar är i gott skick som säkerställer säker drift.
- Apparaten kan endast användas när den är ren.

- Endast originalreservdelar ska användas. Reparera aldrig apparaten själv.
- Apparaten får inte ändras eller modifieras.

1.3 Avsedd användning

Apparaten är endast avsedd för den användning som beskrivs i bruksanvisningen med de medföljande och godkända komponenterna.

All annan användning anses vara olämplig. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av detta. Ansvaret för detta ligger enbart hos användaren/operatören.

Följande användningsområden är avsedda:

- tillagning av kaffe med malet kaffe och kallt vatten.

1.4 Oändamålsenlig användning

En oändamålsenlig användning kan leda till person- och egendomsskador till följd av farlig elektrisk spänning, eld och hög temperatur. Det är bara de arbeten som anges i denna bruksanvisning som apparaten kan användas till.

SV

Följande användning är oändamålsenlig:

- tillagning av andra drycker;
- bryggning av vätskor som innehåller socker, sötningsmedel, syror, lut eller alkohol;
- förvaring och uppvärmning av brännbara, hälsoskadliga och lätt ångande vätskor eller material osv.

2 Allmänt

2.1 Ansvar och garanti

Apparaten är byggd enligt den aktuella tekniken och erkända tekniska säkerhetsregler. Ändå kan det under användningen finnas hot mot användarens eller andra människors hälsa och liv eller det kan finnas risk för skada på apparaten eller annan egendom. Garanti- och ansvarsanspråk för personskada / egendomsskador samt arbetsfel är uteslutna om de kan hänföras till en eller flera av följande orsaker:

- Annan användning än för det avsedda ändamålet
- Underlåtenhet att följa/inte respektera bruksanvisningen och all relaterad information
- Obehöriga konstruktions- eller tekniska ändringar i apparaten
- Engagera otillräckligt utbildad och otillräckligt kvalificerad personal
- Drift med skadade eller felaktigt installerade säkerhets- och skyddsanordningar
- Otillräckligt underhåll eller rengöring
- Fel inte åtgärdade
- Användning av förbjudna medier, rengöringsmedel etc.
- Användning av icke godkända reservdelar
- Felaktig drift eller annan olämplig användning
- Katastrofer orsakade av främmande kroppar eller force majeure
- Förstörelse av märkskylten och klistermärken som är viktiga för drift och säkerhet

SV

2.2 Upphovsrättsskydd

Denna bruksanvisning och texterna, ritningarna, bilderna och de övriga delarna som finns i den är skyddade av upphovsrätten. Det är förbjudet att kopiera bruksanvisningens innehåll (eller dess delar) i vilken som helst form och på vilket som helst sätt samt att utnyttja eller/och överlämna dess innehåll till tredje parter. Åsidosättande av det ovannämnda förorsakar att ett skadestånd måste betalas. Vi förbehåller oss rätten att göra ytterligare anspråk.

2.3 Försäkran om överensstämmelse

Apparaten uppfyller Europeiska Unionens gällande standarder och riktlinjer. Det ovannämnda bekräftar vi i EG-försäkran om överensstämmelse. Vi skickar dig en lämplig försäkran om överensstämmelse vid behov.

3 Transport, förpackning och lagring

3.1 Leveranskontroll

När leveransen har tagits emot kontrollera att apparaten är fullständig och inte har skadats under transporten. Om synliga transportskador har konstaterats vägra att ta emot apparaten eller göra ett villkorligt mottagande. Ange skadornas omfattning på transportfirmans transportdokument/fraktsedel och reklamera varan. Dolda skador ska anmälas direkt efter att de har upptäckts därför att skadeståndskrav bara kan anmälas under den gällande reklamations tiden.

Om några delar eller tillbehör fattas kontakta vår Kundtjänst.

3.2 Förpackning

Släng inte apparatens förpackning. Den kan behövas för att förvara apparaten, under en flytt eller om apparaten skickas till vår servicepunkt vid eventuella skador.

Förpackningen och olika delar är tillverkade i återvinningsbara material. De är: film och påsar i plast, förpackning i kartong.

Vid avfallshantering av förpackningen ska ett visst lands föreskrifter följas. De förpackningsmaterial som är lämpliga för återanvändning ska återvinnas.

SV

3.3 Lagring

Förpackningen ska lämnas sluten tills installation av apparaten och under förvaring ska de märkningar som gäller placering och lagring som finns på utsidan följas.

Förpackningen ska förvaras i följande förhållanden:

- i stängda rum
- torrt och fritt från damm
- borta från aggressiva medel
- skyddad från direkt solljus
- skyddad från mekaniska stötar.

Vid en längre förvaring (över tre månader) ska förpackningens alla delar kontrolleras regelbundet. Vid behov ska förpackningen bytas ut mot en ny.

4 Tekniska parametrar

4.1 Tekniska data

Beteckning:	Kaffemaskin Regina Plus 40
Artikelnummer:	190250
Material:	rostfritt stål, plast
Volym i liter:	7
Effekt i koppar, max.:	40
Uppkokningstid för 7 liter i min.:	47
Minsta kokmängd, L koppar:	3 20
Anslutningsvärde:	1,2 kW 220-240 V 50/60 Hz
Mått (B x D x H) i mm:	280 x 300 x 410
Vikt i kg:	2,98

SV

Beteckning:	Kaffemaskin Regina Plus 90
Artikelnummer:	190251
Material:	rostfritt stål, plast
Volym i liter:	14
Effekt i koppar, max.:	90
Uppkokningstid för 14 liter i min.:	90
Minsta bryggmängd, L koppar:	4,5 30
Anslutningsvärde:	1,45 kW 220-240 V 50/60 Hz
Mått (B x D x H) i mm:	340 x 345 x 470
Vikt i kg:	3,8

Utförande / Egenskaper 190250 | 190251

- Anslutning: färdig att ansluta
- Utförande: Rundfilter
- Färg: silver, svart
- Material filter: Rostfritt stål
- Material värmesystem: Rostfritt stål
- Varmhållningsfunktion: ja
- Avkalkningssignal: ja
- Nivåindikering: ja
- På/av-knapp: ja
- Kontrollampor:
 - På/Av
 - Avkalkning
 - Håll varm
- Egenskaper:
 - 2 separata värmesystem för brygg- och varmhållningsfunktion
 - Kaffebryggaren kan även användas utan filterpapper
 - Värmeplatta i rostfritt stål
- Inklusive:
 - 1 rengöringsskrapa
 - 1 rengöringsborste

Viktig information: Vi rekommenderar att du använder grovmalet kaffepulver

Tekniska ändringar förbehålls!

4.2 Apparatsens funktion

Vatten i vattenbehållaren cirkulerar i det uppåtgående röret tills vattentemperaturen uppnår 89 °C. Då värmeelementet för bryggning stänger av och värmeelementet för varmhållning startar. Den gröna kontrollampan för varmhållning tänds. Kaffet hålls varmt under den period som behövs.

4.3 Sammanställning av apparatens komponenter



SV

Fig. 1

Beskrivning av fig. 1

- | | |
|---|---|
| 1. Lockhandtag | 2. Lock |
| 3. Handtag till vattenbehållare (2 st) | 4. Vattenbehållare |
| 5. Anslutningskabel | 6. Sockel |
| 7. På/av-knapp med inbyggd kontrollampa (röd) | 8. Kontrollampa för varmhållning (grön) |
| 9. Kontrollampa (röd) | 10. Avtappningskran |
| 11. Nivåindikering | 12. Förlängning av stigrör |
| 13. Filterkorg | 14. Stigrör |
| 15. Värmefack | 16. Rengöringsskrapa |
| 17. Rengöringsborste | |

Tillbehör (ingår inte!)

SV



Avkalkningsmedel B15-30

Beställningsmängdenhet: 1 kartong (30 påsar à 15 g)

Utförande: pulverform, högkoncentrat

Mått: B 68 x D 4 x H 100 mm

Vikt: 0,45 kg

Artikelnr: 190065



Runda filterpapper 195 mm, 250 st

Dimensionerad för kaffemaskiner:

Regina Plus 40

Bartscher PRO II 40 / Bartscher PRO II 60

Bartscher PRO II 40 S / Bartscher PRO II 60 S

Beställningsmängdenhet: 1 kartong (250 runda filter)

Diameter: 195 mm

Mått: B 195 x D 195 x H 1 mm

Vikt: 0,3 kg

Artikelnr: A190009250



Runda filterpapper 195 mm, 1000 st

Dimensionerad för kaffemaskiner:

Regina Plus 40

Bartscher PRO II 40 / Bartscher PRO II 60

Bartscher PRO II 40 S / Bartscher PRO II 60 S

Beställningsmängdenhet: 1 kartong (1000 runda filter)

Diameter: 195 mm

Mått: B 195 x D 195 x H 1 mm

Vikt: 1,4 kg

Artikelnr: A190009



Rundt filterpapper 245 mm, 250 st

Dimensionerad för kaffemaskiner:

Regina Plus 90

Bartscher PRO II 100 / Bartscher PRO II 100 S

Kaffemaskin Silver 1300

Beställningsmängdenhet: 1 kartong (250 runda filter)

Diameter: 245 mm

Mått: B 245 x D 245 x H 1 mm

Vikt: 0,55 kg

Artikelnr: A190011250



Runda filterpapper 245 mm, 1000 st

Dimensionerad för kaffemaskiner:

Regina Plus 90

Bartscher PRO II 100 / Bartscher PRO II 100 S

Kaffemaskin Silver 1300

Beställningsmängdenhet: 1 kartong (1000 runda filter)

Diameter: 245 mm

Mått: B 245 x D 245 x H 1 mm

Vikt: 2,1 kg

Artikelnr: A190011

5 Installation och handhavande

5.1 Installation

Uppackning / placering

- Packa upp apparaten och avlägsna allt invändigt och utvändigt förpackningsmaterial samt transportskydd.



VAR FÖRSIKTIG!

Kvävningsrisk!

Förvara förpackningsmaterial som plastpåsar och frigolitdelar utom räckhåll för barn.

- Om det finns en skyddsfilm på apparaten ska den tas bort. Dra av skyddsfilmen långsamt så att inga limrester finns kvar. Ta bort eventuella limrester med ett lämpligt lösningsmedel.
- Se till att märkskylten och varningsanvisningarna på apparaten inte skadas.
- Placera **aldrig** apparaten i fuktig eller våt miljö.
- Placera apparaten så att anslutningarna är lättåtkomliga så att det går snabbt att koppla bort apparaten vid behov.
- Beakta följande punkter när du väljer en installationsplats:
 - Installationsytan ska vara jämn, tillräckligt bärande, vattenbeständig, torr och värmebeständig.
 - Se till att de föreskrivna utrymningsvägarna hålls fria.
 - Säkerställ en stabil position.
 - Ge tillräckligt med utrymme för drift, underhåll och rengöring.
 - Håll eventuella ventilationsöppningar för till- och frånluft fria.
 - Följ gällande tekniska och byggnadstekniska föreskrifter.
- Håll ett tillräckligt avstånd till bordets kanter. Apparaten kan välta och falla annars.
- Håll ett minst 10 cm avstånd till brännbara väggar och föremål.

Elanslutning

- Kontrollera att apparatens tekniska data (se namnskylten) passar till det lokala elnätets data.
- Anslut apparaten till ett enkeluttag som är tillräckligt skyddat med skyddskontakt. Anslut apparaten inte till dubbeluttag.
- Placera anslutningskabeln så att inte någon kan trampa eller snubbla på den.
- Använd inte apparaten tillsammans med en extern timer eller fjärrkontroll.

5.2 Handhavande

Varningar



VARNING!

Risk för brännskador!

Vattenbehållaren och locket blir mycket heta under drift.

Rör inte vid den heta apparaten.

Filterkorgen och kaffesumpen blir mycket heta

Använd skyddshandskar när du tar ut filterkorgen efter att bryggningen är klar.

Risk för skållning!

Het ånga som strömmar ut kan orsaka brännskador på händer, armar och ansikte när locket tas av.

Ta aldrig av locket under drift.

Använd handtaget och skyddshandskar när du tar av locket.

Om vattenbehållaren fylls för mycket kan vattnet koka över och orsaka skållning!

Följ den maximala ifyllningsmängden exakt!

Före användning

1. Ta av locket från vattenbehållaren och ta ut filterkorgen och stigröret ur vattenbehållaren.
2. Rengör apparaten före första användningen enligt anvisningarna i avsnittet "Rengöring".

WARNING!

Sänk aldrig ner enhetens undersida i vatten.

Beredning av kaffe

1. Fyll vattenbehållaren med **kallt** dricksvatten.

Den nödvändiga vattenmängden kan avläsas på nivåindikeringen.

WARNING!

Fyll inte vattenbehållaren med vatten över den översta markeringen på nivåindikatorn!

Använd aldrig varmt vatten för kaffetillredning i denna apparat!

Använd aldrig apparaten utan vatten!

SV

2. Observera minsta kokmängd vid kaffebryggning. Denna är
för 190250: 20 koppar – 3,0 liter
för 190251: 30 koppar – 4,5 liter
3. För att montera filterkorgen sätter du upprörsröret i hålet i filterkorgen och sätter in båda delarna tillsammans i kanten.
4. Se till att stigröret går ner i mitten av värmefacket i behållarens botten.

OBS!

Det optimerade utförandet av rostfrittstålfiltret gör det möjligt att brygga kaffe med eller utan filterpapper.



Fig. 2

Vi rekommenderar lämpligt BARTSCHER-rundfilterpapper A190009 eller A190009250 för modellen Regina Plus 40 (190250) och rundfilterpapper A190011 eller A190011250 för modellen Regina Plus 90 (190251).

5. Lägg lämpligt filterpapper i filterkorgen efter önskemål eller brygg ditt kaffe utan filterpapper.
6. Häll grovmalet kaffe (ca 6 g per kopp) i filterkorgen.

OBS!

Den rekommenderade kaffemängden kan ökas eller minskas beroende på smak.

7. Stäng vattenbehållaren med locket. Följ anvisningarna på locket för att låsa det.

WARNING!

Vid anslutningen av enheten till elnätet ska du se till att På/av-knappen står i läge "O".

8. Anslut enheten till ett lämpligt uttag.
9. Slå på kaffebryggaren genom att ställa på/av-knappen i läge "I".

Den röda driftsindikatorlampan som är integrerad i strömbrytaren tänds och visar att apparaten är i drift och att bryggningen pågår.

När bryggningen är klar tänds dessutom den gröna kontrollampa för varmhållning.

Temperaturen sänks automatiskt och kaffet hålls varmt vid serveringstemperatur tills på/av-knappen ställs i läge "O" eller nätsladden dras ur uttaget.

Servera kaffe



1. Ställ en kopp under avtappningskranen och tryck ned den något tills önskad mängd kaffe har runnit ut i koppen.
2. Släpp avtappningskranen, den stängs automatiskt.
3. För kontinuerlig uthållning trycker du handtaget på avtappningskranen helt nedåt.

Fig. 3

Stäng av apparaten

1. Ställ på/av-knappen i läge "O" så snart ingen vätska längre rinner ur avtappningskranen när apparaten står upprätt.
2. Koppla bort enheten från strömförsörjningen.
3. Fyll vid behov på kaffemaskinen med nytt vatten efter en avkylningsfas och utför en ny bryggning.

SV

Säkerhetstermostat

Apparaten är utrustad med en säkerhetstermostat som stänger av apparaten vid överhettning. Den röda felkontrolllampan tänds.

Säkerhetstermostaten startar i följande fall:

1. Det finns inget vatten i behållaren. Gör följande:
 - stäng av apparaten
 - när apparaten har svalnat tryck på knappen RESET i botten av apparaten
 - håll i färskt vatten igen
 - starta apparaten som vanligt.
2. Apparaten är förkalkad. I så fall gör följande:
 - stäng av apparaten
 - avkalka apparaten enligt anvisningarna i avsnittet "**Avkalkning**".
 - efter avkalkning tryck på knappen RESET i botten av apparaten

- häll i färskt vatten igen
- starta apparaten som vanligt.

OBS!

Torr drift eller förkalkning av apparaten kan leda till att värmeelementet skadas. Om kaffebryggaren inte fungerar efter torr drift eller avkalkning kontakta service.

Anvisningar och tips

- Skölj kaffebryggaren noggrant med kallt vatten för att kyla ner den innan du brygger en andra omgång.
- Fånga upp dropparna som uppstår när du tar ut filterkorgen och rensar bort det våta kaffesumpet med kaffemaskinens lock.
- Du kan även värma vatten i denna kaffebryggare. Fyll den rena vattenbehållaren med kallt vatten; sätt i stigröret och den rengjorda filterkorgen. Sätt på apparaten som om du skulle brygga kaffe.
- Ställ in apparaten på "O" så snart bryggningen är klar.
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget så snart det finns mindre än 4 koppar kvar i vattenbehållaren.
- När kaffebryggaren inte används längre ska du ta ut stigröret, annars kan det fastna i värmefacket.

6 Rengöring och Avkalkning

Operatörens ansvar

Operatören ansvarar för att gällande bindande lagar, författningar, förordningar och befintliga nationella föreskrifter för förebyggande av olyckor, miljöskydd samt interna arbets-, drift- och säkerhetsföreskrifter som gäller för respektive installationsplats efterlevs.

Operatörens skyldigheter:

- Apparaten och anslutna komponenter får endast användas i tekniskt perfekt skick med väl fungerande skydds- och säkerhetsanordningar.
- Utarbetande av en riskbedömning på arbetsplatser.
- Instruktioner och regelbunden utbildning av personalen. Säkerhetskapitlet och i synnerhet säkerhetsanvisningarna måste förstås och följas.
- Tillhandahållande av lämplig personlig skyddsutrustning (PPE)
- Efterlevnad av underhålls- och rengöringsintervaller.
- Dokumentation av utbildning/instruktioner, byte av apparatens komponenter.

SV

6.1 Säkerhetsanvisningar för rengöring

- Före rengöring av apparaten ska den kopplas bort från elnätet.
- Låt apparaten torka helt.
- Se till att vatten inte kommer in i apparaten. Doppa inte apparaten i vatten eller andra vätskor under rengöring. Använd inte högtrycksvattenstråle för att rengöra apparaten.
- Inga vassa eller metallföremål (en kniv, gaffel osv.) får användas för rengöring av apparaten. Dessa föremål kan skada apparaten och leda till elolycksfall vid kontakt med strömförande delar.
- Använd inga skurmedel som innehåller lösningsmedel eller frätande rengöringsmedel för rengöring. De kan skada ytan.

6.2 Rengöring

Daglig rengöring

1. Rengör enheten efter varje användning.
2. Rengör filterkorgen, stigröret och locket efter användning med varmt vatten och ett vanligt mildt rengöringsmedel för kommersiella kaffemaskiner. Följ tillverkarens anvisningar.
3. Vattenbehållaren måste hållas fri från alla avlagringar och kaffesump. Den kan enkelt rengöras med ett mildt skurmedel och en grytborste.
4. Torka av apparaten på utsidan med en fuktig trasa.
5. Torka av de rengjorda ytorna och delarna med en mjuk trasa.
6. För att rengöra avtappningskranen, håll varmt vatten i vattenbehållaren och låt det rinna ut genom avtappningskranen.

VARNING!

Kontrollera tätningen vid stigrörets nedre ände efter rengöringen. Om denna inte sitter ordentligt, saknas eller är hård kan stigrörets korrekta position i värmefacket inte garanteras och därmed påverkas enhetens funktioner.

Veckovis rengöring

Värmefack

Värmefacket i botten av vattenbehållaren måste rengöras grundligt varje vecka, särskilt vid daglig användning.

I förpackningen med apparaten finns en skrapa för rengöring av värmekammaren.

OBS!

Använd alltid endast den medföljande rengöringsskrapan!

1. Lägg en rengöringsduk av tvålindränkt stålull eller en tunn skurduk över värmefacket.
2. För sedan in den smala änden av rengöringsskrapan i värmefacket.
3. Rengör värmefacket genom att vrida rengöringsskrapan fram och tillbaka flera gånger.

Värmefacket är rent när metallen glänser.



Fig. 4

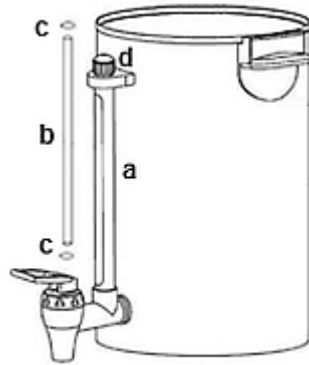
4. Skölj vattenbehållaren noggrant efter rengöringen för att ta bort alla rester av tvål eller rengöringsmedel.

Rengöring och Avkalkning

Nivåindikering

Nivåindikeringen (a) kan vid behov rengöras på insidan med den medföljande rengöringsborsten.

1. Lossa skruven (d) uppe på nivåindikeringens fäste.
2. Ta bort glasröret (b) och den övre tätningen (c).
3. För in rengöringsborsten i glasröret (b) och rengör det noggrant med varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel.
4. Skölj noggrant med rent vatten.
5. Fäst sedan nivåindikeringen på hållaren. Se till att tätningarna (c) sitter ordentligt på plats både nedtill och upptill.



WARNING!

Se till att glasröret sitter ordentligt i tätningen.

Dra endast åt skruvförbandet lätt, annars kan glasröret spricka.

SV

6. Sätt tillbaka skruven (d) på nivåindikeringen.

6.3 Avkalkning

Beroende på vattenhårddhetsgrad på användningsplatsen kan kalkavlagringar bildas i vattenbehållaren och hällen under användning av kaffebryggaren. För att hålla apparaten i bästa skick och för bästa bryggresultat ska apparaten avkalkas regelbundet vid intensiv användning.

Apparaten är utrustad med en **röd felkontrollampa**. Beroende på hårdhet av vattnet som används kan kontrollampan tändas efter några bryggcyklar, vilket indikerar att en noggrann avkalkning av apparaten är nödvändig. Termostaten aktiveras och apparatens drift stoppas.

TIPS!

För att begränsa kalkavlagringar rekommenderar vi att använda filtrerat vatten!

För avkalkning av apparaten rekommenderar vi ett medel som vi beprövat:

Avkalkare B15-30, 30 st, artnr 190065

För att avkalka apparaten följ dessa steg:

- häll minst 3 eller 4,5 l färsk dricksvatten i vattenbehållaren,
- tillsätt en lämplig mängd av avkalkaren (enligt anvisningarna på förpackningen),
- för det uppåtgående röret i mitten av filterkorgen samt placera det i hällen i botten av vattenbehållaren. Se till att det uppåtgående rörets ställning i hällen är korrekt.
- placera locket på vattenbehållaren,
- apparaten med på-/av-knappen.
- bryggcykel och låt apparaten vara på i ca. 15 minuter till,
- sedan stäng av apparaten,
- tappa blandningen med avkalkaren med avtappningskranen från vattenbehållaren.
- efter avkalkningen genomför minst två bryggcyklar med färskt vatten utan malet kaffe för att avlägsna alla rester av avkalkningsblandningen.
- skölj vattenbehållaren, det uppåtgående röret och filterkorgen med varmt vatten noggrant och tappa vattnet med avtappningskranen.

Efter avkalkningen kan apparaten startas bara genom att trycka på knappen **RESET** som finns i botten av apparaten.

Vid nästa starta kommer den röda felkontrolllampan inte längre att lysa.

7 Felsökning

Tabellen nedan innehåller beskrivningar av möjliga orsaker och åtgärder för att eliminera felfunktioner eller fel vid drift av apparaten. Arbetet får endast utföras av lämpligt utbildad fackpersonal.

Om felfunktion inte kan åtgärdas, kontakta vår kundservice. Se till att ange artikelnummer, modellbeteckning och serienummer. Du hittar dessa uppgifter på apparatens märkskylt.

Problem	Orsak	Åtgärd
Den röda kontrolllampan för drift tänds inte	Stickproppen är inte ansluten till ett eluttag	Anslut stickproppen till ett eluttag
	Utlöst elanslutningens säkring	Koppla bort apparaten från elnätet, återställ säkringen och starta apparaten igen
	Skada på kontrolllampan för drift	Kontakta återförsäljaren
	Skadat värmeelement	Kontakta återförsäljaren
Den röda felkontrolllampan tänds, apparaten stänger av	Inget vatten i vattenbehållaren, apparaten fungerade torrt	Låt apparaten svalna, tryck på knappen RESET i botten av apparaten, håll i dricksvatten och starta apparaten
	Apparaten är förkalkad	Avkalka apparaten enligt anvisningarna i avsnitt 6.3 "Avkalkning" , tryck på knappen RESET i botten av apparaten, håll i dricksvatten och starta apparaten.

8 Återvinning

Elektriska apparater



Elektriska apparater har denna symbol. Elektriska apparater skall bortskaffas och återvinnas på ett rätt och miljövänligt sätt. Elektriska apparater får inte slängas som hushållsavfall. Koppla bort apparaten från elnätet och avlägsna anslutningskabeln från apparaten.

Elektriska apparater skall lämnas till bestämda insamlingsställen.